

SAINT CLEMENT CHURCH GIÁO XỨ CHÂN PHƯỚC ANRÊ PHÚ YÊN

64 Warner Street, Medford - MA 02155

Tel: 781-396-3922 & 781-396-3112 Fax: 781-396-2506

www.saintclementcatholicparish.org secretarystclement@outlook.com

Emergency - Father Phong: 616-914-9380

December 26, 2021



Feast of the Holy Family of Jesus, Mary and Joseph

"Why were you looking for me? Did you not know that I must be in my Father's house?" (Lk 2: 49)

Linh Mục Chánh Xứ - Pastor

Rev. Phong Q. Pham
phamqphong@gmail.com

Thầy Sáu - Deacon Van Vương

Thầy Xứ - Seminarian Intern Nguyễn

Quản Lý - Business Manager Mary Jane Hough

Thư Ký Văn Phòng - Staff 9:00 a.m. - 2:00 p.m.
Tuyết Nga (Na)
Mary Daley

HOÀ GIẢI - RECONCILIATION

Saturday 2:30 p.m.-3:30 p.m.
Sunday 8:00 a.m.-8:30 a.m.
10:00 a.m.-10:30 a.m. & 3:00 p.m.-3:30 p.m.

LỊCH TRÌNH PHỤNG VỤ - LITURGY

Thánh Lễ Cuối Tuần - Weekend Masses

Saturday 4:00 p.m. (English)

Sunday 9:00 a.m. & 11:00 a.m. (Việt Ngữ)
4:00 p.m. (English - Việt Ngữ)

Thánh Lễ Trong Tuần - Weekday Masses

Tuesday to Friday

7:00 a.m. (English) & 7:00 p.m. (Việt Ngữ)

Chầu Thánh Thể - Eucharistic Adoration

Ngay sau Thánh Lễ Tối Thứ Năm

Immediately following the Thursday Evening Mass

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ trong giờ làm việc hoặc
Cha Chánh Xứ vào bất cứ lúc nào
cho những nhu cầu mục vụ khác.

Please contact the Office for additional needs.

Welcome

If you are new or visiting at Saint Clement Church, please introduce yourself to Father Phong, or call the Parish Office if we can be of assistance. If you would like to become a member, please complete the registration form at the entrance of the Church.

LITURGICAL SCHEDULE

9:00 AM 11:00 AM	Saturday, December 25 Mùng Chúa Giáng Sinh Nativity of the Lord English Tiếng Việt
9:00 AM 11:00 AM	Sunday, December 26 Kính Thánh Gia Thất - Holy Family English Tiếng Việt
7:00 AM	Monday, December 27 Feast of Saint John- Apostle & Evangelist Recitation of the Rosary
7:00 AM 7:00 PM	Tuesday, December 28 Feast of the Holy Innocents, Martyr Family of Saint Clement Matthew Phan Quang Son
7:00 AM 7:00 PM	Wednesday, December 29 Saint Thomas Becket Orphan Souls of Purgatory Matthew Phan Quang Son
7:00 AM 7:00 PM	Thursday, December 30 Saint John of Kanty Jessie Pierre-Louis- <i>Birthday Celebration</i> Matthew Phan Quang Son
4:00 PM 7:00 PM	Friday, December 31 Saint Sylvester I Family of Saint Clement Gia Đình Giáo Xứ Anrê Phú Yên
9:00 AM 11:00 AM	Saturday, January 1 Đại Lễ Kính Đức Mẹ Thiên Chúa Solemnity Of Mary, Mother Of God English Tiếng Việt
9:00 AM 11:00 AM	Sunday, January 2 Lễ Chúa Hiển Linh - Epiphany English Tiếng Việt

Last Year's Christmas Letter 2020...

"I know that, of late, you have carried a very heavy burden on your shoulders; and fears - lots and lots of them - have been slowing down the beating of your hearts. I know that you have been crying a lot more than usual, and worrying a lot more than yesterday. I know that your patience and endurance are showing signs of wear and tear; and confusion, frustration and anger have begun to damage your feelings, emotions, your inner peace. I know that you have seen enough broken and shattered lives, have heard enough wailings, have witnessed enough people suffering, people getting sick, people dying.

I know that you still can not wrap your head around the phenomena that, throughout the entire globe, public gatherings are forbidden. School children are confined to computer screens and monitors. Church's doors are closed. Masses are suspended. And even the dead are not having a proper good-bye.

I know that you have longed desperately for normalcy, for being able to wake up in the morning with assurances of safety, that everything is fine - that you no longer have to cover your face, that you don't have to wash your hands after every single time you touched a plastic grocery bag, that you no longer jump upon hearing someone coughing, that your heart no longer skip a beat when your body temperature registers a little rise, that you can freely shake hands, freely hug and embrace and go out and play and sing and dance with even strangers. I know that, of late, there have been too many tragedies, much too much unnecessary pain and agony, and much too much unhappiness.

Despite of what you might have been taught or led to believe, I am not a sick and sadistic old man who enjoys testing people or sending people temptations and trials and then has a good laugh when they stumble and fall. I am not a cold-hearted or a ruthless being who is infatuated with punishing people for their mistakes, faults, and sins. I have never and will never abandon, remain distant, or turn my back to you and leave you orphaned. You must therefore carve this divine truth in your mind and heart: boundless, unconditional, unchanged, and everlasting is my love for you.

I thought that, by sending my Son Jesus Christ onto the soil of this earth, you must know by now that whenever a human heart is broken, my heart too is shattered; that whenever a human life twisted in pain and sorrow, my heart too is soaked in agony. I thought that through the Birth of my Son Jesus, you must have realized by now that whenever any of the screaming and yelling and abuse and torture and bullet firing and bomb exploding and hatred and discrimination and categorization and dehumanization enters and poisons the human flesh, I too cried your every tear and suffered your every misery.

It hurts deeply to see you confused. It hurts to see you feeling lost and abandoned. It hurts to see you living in anxieties and fears. And it hurts to see you contemplating of giving up on hope, on faith, and on love - and on me.

That's why I want to tell you again and again: Have no fear. Keep the faith. Keep on hoping. And never be afraid. My Son Jesus had told you that repeatedly. His being born unrecognized on a cold, wintry night is a profound testimony that I do understand your agony and I do feel your pain. His being born into a world -- riddled, punctured and violated by the human hearts devoid of compassion and the violent grips of Satan -- is a definitive declaration of the most sacred and holy truth: there is no brokenness that love can not mend, no hurt that love can not comfort, no disease that love can not heal, no violence that love can not extinguish, no injustice that love can not exterminate, and no hatred that love can not disintegrate. Love conquers all things.

Therefore, do not let this Coronavirus build a wall around you and imprison you within. Do not allow this disease to strip you of your integrity and dignity. Do not allow this pandemic to rob you of your decency and humanity. Whenever you put a mask upon your face, prevent and allow not any unkind, merciless words to be on your tongue. Whenever you wash your hands, cleanse your heart and your soul of anger and violence. Whenever you hear of a person who is tested positive, who is hooked up to a ventilator, or who has just exhaled the last breath, say a prayer and make a solemn vow to yourselves that you are going to speak louder the words once uttered by Jesus, you are going to act more courageously the deeds once performed by Jesus, and as long as you live you will keep the Spirit of Jesus Christ alive in every fiber of your being.

My dearest people of the parish families of St. Clement's Church, I am here, not anywhere else but right next to you always. I am still your God. I am still in control of everything. All is going to be well. Definitely! Therefore, "Do not let your hearts be troubled. Have faith. And do not, do not be afraid."

Love you and will always love you,
God, your Father in heaven.

Prayer Corner



Please pray for those in need, especially Dora DelGizzi, Brian Branson, Marie Lahue, Maryanne DiPrizio, Sally Kiely, Mary Bottari, Ann Hoag, Barbara Pine, David Duest, Peter Tran, Jacquelyn Veri, Connie

Giullo, Nina Maloney, Sheila Kanan, Rosemarie DelGizzi, Sherri Phillips, David Evans, Annette Johnstin, Linda Caulfield, Gertrude Evans Margaret Tavares, Alan Riley, Joanne Russell, Coleen Foley, Hayden Harris, Florence Masci, Stephen J. Mulhern, and Karen & Richard Stagliano. If you want to add anyone please call or email the Office. All names remain on our Prayer List unless we are notified.

Chương Trình Đại Lễ Masses Schedule

Lễ Mừng Kính Thánh Gia Thất-Holy Family

Chúa Nhật-Sunday December 26

9:00 a.m. in English

11:00 a.m. Tiếng Việt

Đại Lễ Kính Đức Mẹ Thiên Chúa Solemnity Of Mary, Mother Of God

Tân Niên-New Year

Thứ Bảy-Saturday January 01, 2022

9:00 a.m. In English

11:00 a.m. Tiếng Việt

Lễ Chúa Hiển Vinh - Epiphany Chúa Nhật- Sunday January 02, 2022

9:00 a.m. In English

11:00 a.m. Tiếng Việt



Chúc Mừng Giáng Sinh Merry Christmas

Trong niềm hân hoan mừng con Thiên Chúa Giáng Sinh, xin kính chúc tất cả quý hội đoàn cùng toàn thể quý ông bà và anh chị em mùa lễ Giáng Sinh tràn đầy ơn thánh, niềm vui trong tình thương của Chúa Hải Đồng.

Merry Christmas to all of our Parishioners here at Saint Clement. We wish you and your family a warm and peaceful Christmas in baby Jesus.

COLLECTIONS



The Collection is not available this week.

Thank you so much and God bless.

The Christmas Collection is for Clergy Health & Retirement Trust.



Clergy Health & Retirement Trust Quỹ Sức Khỏe và Hưu Trí

Merry Christmas from all the priests of the Archdiocese of Boston. The Christmas Collection supports the retirement, medical and financial needs of priests of Archdiocese of Boston. These priests have given their lives to faithfully serve Christ, the Church, and you. Please be generous to this important collection. For more information, please visit www.clergytrust.org.

Tất cả các linh mục của tổng Giáo Phận Boston kính chúc quý vị một mùa Giáng Sinh an bình và hạnh phúc. Lần quyên góp trong ngày lễ Giáng Sinh năm nay nhằm hỗ trợ cho quỹ Sức Khỏe và Hưu Trí Linh Mục của các Linh Mục Hưu Trí trong tổng Giáo Phận Boston. Kính mong quý vị hãy rộng tay trong việc quyên góp này để nói lên lòng tri ân đến các Linh Mục đã đến và đi trong cuộc đời của chúng ta. Xin chân thành cảm ơn tới tất cả quý cộng đoàn.

Christmas Flower Donation

Please remember your deceased loved ones by donating to the Saint Clement Christmas Altar Flowers. Thank you!



Để tưởng nhớ tới các linh hồn của những người thân yêu của chúng ta bằng cách hãy quyên góp cho hoa Cung Thánh trong mùa Giáng Sinh này. Xin vui lòng viết rõ tên và tên thánh của thân nhân mình vào trong phong bì được đặt dưới nhà thờ. Xin cảm ơn!

Trường Xin Thông Báo - School Announcement

Trường sẽ đóng cửa vào hai ngày Chúa Nhật liên tiếp: Ngày **26/12/21** và **02/01/22**. Chúng ta cũng sẽ mừng đón Giáng sinh và Năm Mới. Chúc quý anh chị và gia quyến mùa Giáng Sinh an lành và một Năm Mới nhiều niềm vui. Xin Thiên Chúa ban phúc lành trên quý anh chị.

Faith Formation classes will be on Christmas vacation December 26, 2021 and January 2, 2022. Classes will resume on January 9, 2022. Wishing you and your family a Merry Christmas and a Joyous New Year.

In Jesus Christ, Elizabeth Nguyễn Sách

Amazon Smile will donate a portion of the purchase price to the charitable organization of your choice, at no additional cost to you. Go to [Smile.amazon.com/ch/85-3648611](https://www.amazon.com/ch/85-3648611) and select **Blessed Andrew Phu-Yen Parish of Saint Clement Church** as your charity! Thank you



IN LOVING MEMORY

Our sanctuary candle burns this month in loving memory of **Luigi DiSisto** given by his wife Angiolina.

BULLETIN ANNOUNCEMENTS

Bulletin Announcements must be submitted to Saint Clement Church Office no later than 12:00 Noon on Tuesdays. Submit all notices to: secretarystclement@outlook.com.

CARLI FENCE
MEDFORD

PLEASE VISIT OUR SHOWROOM.

781-391-8998
Tom and Ralph Carli
70 Union Street Medford, MA



841 Main Street
Tewksbury, MA 01876
(978) 851-9103

Rosaries from Flowers
"Handmade from the Flowers of your Loved One"
www.rosariesfromflowers.com

"God is Love" 1 John 4:8

Elegant Independent and Assisted Living, with Exceptional Alzheimer's Care.

Ask about our **30 Day Trial Stay.**
Taste our food, enjoy the many activities, and relax!
North of Boston, Off I-93 at Exit 38




WINDSOR PLACE
An Assisted Living Residence

Call for a tour: 978-988-2300 • WindsorPlaceOfWilmington.com



Helping seniors stay healthy.
Call 1-888-566-3526 (TTY 711) to join.

Here today, here tomorrow.

S W H
Senior Whole Health



Tatiana Afonso
Realtor
617-447-9439
BuyandSellwithTatiana.com
TatianaAfonsoRemax@gmail.com
Thinking of Selling or Buying?
Please Call!!! Falamos Portuguese

ANDREW Realty Services

James THOMPSON
PLUMBING & HEATING
781-391-4169
Master Lic. # 12596



Mac's Auto Body Corp.
David Medeiros • Jeff LaGreca
53 Russell Street Somerville, MA 02144
P: 617-776-1166 • F: 617-776-8451
www.macsbodyshop.com

DELLO RUSSO
FAMILY FUNERAL HOMES
www.dellorusso.net



306 Main St. Medford 781-396-9200
374 Main St. Wilmington 978-658-4476
60 Pleasant St. Woburn 781-933-0083

Luxie nail spa

Cần thợ Nails Nữ, lương rất cao. Tiệm gần subway, xin liên lạc 617-708-4005! Xin cảm ơn

Hours: Mon-Fri: 10AM-7PM,
Sat: 10AM-6:30 PM, Sun: 10AM-5PM
85 Salem St. (North End) Boston, MA



AD SPACE AVAILABLE
617-779-3771



This holiday season, give your loved ones the invaluable gift of

Peace of Mind

Contact us for pre-planning burial information

The Catholic Cemetery Association
(781) 322-6300 • (339) 226-1271
www.ccemetry.org